

# Psa

## Chapter 137

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

עַל וְנִהְרֹת בְּכָל שָׁם יִשְׁבְּנוּ גַם-בְּכִינֹ בְּזִכְרֵנוּ אֶת-צִיּוֹן: 1  
Сіон — коли-згадали плакали і сиділи-ми там Вавилону ріках При  
[H6726](#) [H0853](#) [H2142](#) [H1058](#) [H1571](#) [H3427](#) [H8033](#) [H0894](#) [H5104](#)

Давидів.

עַל-עֲרָבִים בְּתוֹכָהּ תְּלִינוּ כְנַרְוֹתֵינוּ: 2  
На вербах серед-нього повісили арфи-наші  
[H3658](#) [H8518](#) [H8432](#) [H6155](#)

Вклоняюсь до храму святого Твого, і славлю Ім'ення Твоє за Твоє милосердя й за правду Твою, бо звелічив Ти був над усе Своє Ім'ення та слово Своє!

כִּי שָׁם שָׁאֲלוּנוּ שׁוֹבֵינֵנוּ דְבָרַי-שִׁיר וְתוֹלְלֵינוּ שְׂמֵחָה 3  
Бо там просили-в-нас полонителі-наші слів пісні радощів і-гнобителі-наші  
[H8033](#) [H7592](#) [H7617](#) [H1697](#) [H8437](#) [H8057](#)  
שִׁירוֹ לָנוּ מְשִׁיר צִיּוֹן: שִׁירוֹ  
Сіону з-пісень нам Співайте  
[H6726](#) [H7891](#)

Удень, як взиваю, почувеш мене, підбадьорюєш силою душу мою!

אֵיךְ נְשִׁיר אֶת-שִׁיר-עַל אֲדָמַת נָכַר: 4  
Як співатимемо — пісню на землі чужій  
[H0853](#) [H7891](#) [H5236](#) [H0127](#) [H3068](#)

Усі зёмні царі прославлять Тебе, Господи, будуть, бо почують вони слово уст Твоїх,

אִם-אֲשַׁכַּחַךְ יְרוּשָׁלַם תִּשְׁכַּח יְמִינִי: 5  
Якщо забуду-тебе Єрусалиме нехай-забуде правиця-моя  
[H3389](#) [H7911](#) [H3225](#) [H7911](#)

і будуть співати про Господні дорogi, бо слава Господня велика,

תְּדַבֵּק-וּלְשׁוֹנֵי לְחֵבֵי אִם-לֹא אֲזַכְּרֶיךָ אִם-לֹא 6  
Нехай-прилипне до-піднебіння-мого язик-мій  
[H1692](#) [H3956](#) [H2441](#) [H3808](#) [H2142](#) [H3808](#)  
אֲעֲלֶה אֶת-יְרוּשָׁלַם עַל-רֹאשׁ שְׂמֵחָתִי: 7  
поставлю — Єрусалим понад радість-мою найвищу  
[H5927](#) [H0853](#) [H3389](#) [H8057](#)

бо високий Господь, — але бачить низького, а гордого Він пізнає іздалека!

זָכַר וַיהוָה לְבָנֵי אֲדוֹם אֶת-יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים וְעָרוּ 7  
Згадай ГОСПОДИ синам Едому — день Єрусалиму що-говорили Зруйнуюте  
[H2142](#) [H3068](#) [H0123](#) [H0853](#) [H3117](#) [H3389](#) [H0559](#) [H6168](#)  
עָרוּ עַד הַיְסוּד בָּה: 8  
зруйнуюте до основи в-ньому  
[H6168](#) [H5704](#) [H3247](#)

Якщо серед тісноти піду, — Ти оживиш мене, на лютість моїх ворогів пошлеш руку Свою, і правиця Твоя допоможе мені, —

גְּמוּלָהּ      אֶת-      לְךָ      שִׁישְׁלֵם-      אֲשֶׁרִי      הַשְׁדּוּדָה      בְּכֹל      בַּת-      8  
відплату-твою      —      тобі      хто-відплатить      блаженний      спустошена      Вавилону      Дочко  
[H1576](#)      [H0853](#)           [H0835](#)      [H7703](#)      [H0894](#)      [H1323](#)

לָנוּ:      שְׂנֵמְלָתָהּ  
нам      якою-ти-відплатила  
[H1580](#)

для мене Господь оце виконає! Твоя милість, о Господи, вічна, — чинів Своєї руки не полиш!

הִסְלַעַ:      אֶל-      עַלְלֵיךָ      אֶת-      וְנִפֵּץ      שִׂיאָהוּ      וְאֲשֶׁרִי      9  
скелю      об      малюків-твоїх      —      i-розіб'є      хто-схопить      Блаженний  
[H5553](#)      [H0413](#)      [H5768](#)      [H0853](#)      [H0270](#)      [H0835](#)